

SCAAN

Declaracion de Proposito: Declaracion de Proposito: Informar a los miembros de SCA, Y a la comunidad de AA en general, de los asuntos seleccionados por la OSG, y del Area, de las cosas de interes

Un Boletín de noticias Trimestral

JULIO 2011

AGENDA DE LA ASAMBLEA

Asamblea del Area Mayo 2011

Articulos

2011-2012 Área 5 Calendario

2011-2012 SCA Oficiales

SUSCRIPCIÓN PARA LA VIÑA

Pagina 2

Pagina 3-11

Pagina 12-15

Pagina 16

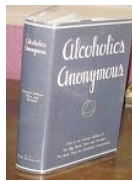
Comites de Distrito Miembros coordinadores

Pagina 17

CONTRIBUCIÓN DE GRUPO - 'ÁREA DEL SUR DE CALIFORNIA



Pagina 18



Panel 61 2011

Español

AA AREA 05 DEL SUR DE CALIFORNIA
AGENDA DE LA ASAMBLEA DEL AREA
Domingo Julio 24 del 2011
Bell Community Center
6250 Pine Ave
Bell, Ca 90201
Anfitrión- Distrito 49 de Habla Hispana

- 8:00 Registros de la Comunidad
- 9:00 Apertura y Bienvenida por el Coordinador Scott M.
 Orientación de Nuevos RSGs conducida por Juan M. Delegado Alt.
 Reuniones de los Comités Permanentes
 [Revisar el Reporte de las Acciones Recomendables y Consideraciones en las Reuniones de Comité]
- 10:00 Llamado al Orden, la Oración de la Serenidad, los 12 Conceptos en Español e Inglés
 5 minutos para la presentación del Concepto 4
 Aniversarios de Sobriedad (de Enero 23 a Mayo 15)
- 10:15 Convocar la lista de presentes
 Aprobación del Acta de la Asamblea del mes de Mayo
 Aprobación de la Agenda del día de hoy
- 10:35 Peticiones para que algún distrito sea anfitrión de la Asamblea del día 22 de Octubre
 Peticiones para que algún distrito sea anfitrión de la Reunión de Comités del Área en Noviembre 20
- 10:45 Presentación /Discusión—Automantenimiento de nuestras contribuciones a la Oficina de Servicios Generales Lauren A- Tesorera de Contribuciones
- 11:45 Presentación Anonimato Nuestra Responsabilidad Espiritual en la Era Digital
 TJD – Coordinador del Comité del SCAAN
- 12:00 Comida
- 1:00 Presentación de Nuevos RSGs y MCDs/MCDCs
- 1:15 Reportes de los Comités Permanentes y Ad-Hoc.
- 2:30 Reportes de los Oficiales: Coordinador, Secretario, Tesorero de Contribuciones, Tesorero de Cuentas Registradora y delegado Alternativo, Reporte del Foro XXXIII (2011)
- 3:00 Reporte del Delegado Marcus F.
- 3:20 Asuntos sin Terminar
 Presentación Q3 y Q4 del Presupuesto por Don C. Coordinador del Comité de Finanzas
- 3:30 Asuntos Nuevos
 Guías y Políticas – Michael B
- 4:00 Bienestar y Buenos deseos
- Clausura : La Declaración de la Responsabilidad (Español e Inglés)

**ACTA DE LA ASAMBLEA DEL AREA
DEL SUR DE CALIFORNIA
DE ALCOHOLICOS ANONIMOS
Domingo 15 de Mayo 2011
Olympic High School Cafeteria
721 Ocean Park Blvd.
Santa Monica, Ca. 90405
Anfitrión- Distritos Combinados del Oeste
Honey L.-MCDC**

El Cordinador del Area Scott M. abrió la sesion con unas palabras de bienvenida y apertura para los comentarios a las 9:01 a.m.

Taller de Orientacion para Nuevos RSGs y MCD/MCDC

La Asamblea entró de lleno a la orientacion de nuevos RSGs y MCD/MCDC, conducida por el Delegado Alterno Juan M. La Comunicación del Reporte de la Conferencia para los grupos la condujo el Secretario del Area , Thomas B.

Llamado al Orden y Reporte del Delegado

El Cordinador Scott M. Llamo al orden a la Asamblea a las 9:45 a.m. abriendola con dos minutos de meditacion y seguidos de la Oracion de la Serenidad.

Reporte de las Acciones Recomendables de la 61ª Conferencia por el Delegado Marcus F.

El Delegado reportó que describiria muchas de las Acciones Recomendables que tuvieron un impacto directo en cada comites de servicio y que estaria visitando cada comité para repasar el Reporte de las Acciones Recomendables de la Conferencia y las Consideraciones Adiccionales en las Reuniones de los Comites de Servicio.

Marcus dio a cada uno una copia de su reporte de tres paginas con informacion referente a las Acciones Recomendables y las Consideraciones Adiccionales y pidió que dicha copia sea marcada como "AA Confidencial" Marcus comunicó que el documento no sea puesto en el Sitio de Internet del Area.

Marcus informó que la edicion de Verano del Box 459 no habia llegado todavía pero que contendria un abreviado resumen de las Acciones Recomendables asi como de las Consideraciones Adiccionales.

Marcus hablo de la Estructura de la Conferencia, del processo de los Comites ,de la Semana de la Conferencia y dio un resumen de las Acciones Recomendables y de l as Consideraciones Adiccionales repasandolas por comité.

El Tema de la Conferencia del 2012 será: El Anonimato –Nuestra Responsabilidad Espiritual en la Era Digital Se permite al Grapevine aceptar contribuciones directamente? No, pero al Grapevine se le permite utilizar las tecnologias digitales de las cuales el Delegado explicará mas adelante.

Comité de Archivos—se le da tiempo extra para trabajar y reunirse durante la Semana de la Conferencia Cooperacion con la Comunidad Profesional (CPC) –no hubo Acciones Recomendables, pero si Consideracones Adiccionales: "Como el CPC puede usar el Grapevine"La presentacio no estaba lista lo suficiente, le faltaba un voto afirmativo y requiere de trabajar mas.

Correcionales; que se hagan cambios en el Folleto de Correcionales para describir reuniones de los Pasos, Reuniones del Libro Grande, Reuniones de Tradiciones, etc.

El Grapevine – se le permitió utilizar canales digitales y apoya el uso de las tecnologias incluyendo telefonos inteligentes tales como lectores de correos electronicos y los que gusten y pagen comisiones.

Literatura – mocion para que se apruebe el folleto revisado " El Miembro de A.A. los Medicamentos y otras Drogas" la mocion pasó.

Literatura : que se siga elaborando un folleto que se enfoque en la espiritualidad de AA para los nuevos incluyendo historias de ateos y agnosticos que se mantienen sobrios y se continuara la elaboracion de dicho folleto.

Literatura : AA y los Servicios Armados. La Conferencia aprobó la creacion de un folleto y revisará el reporte de los adelantos en este trabajo para la Conferencia de Servicios Generales del 2012

Literatura : que en el Folleto El RSG, se reemplaze "cuando eres un RSG" con "cuando eres un Representante de Servicios Generales"

Literatura ; Que el preámbulo de AA aparezca en las paginas del frente del Libro Grande –falló

Inventario de la Conferencia: - pasó de manera unánime y se realizará.

Información Pública – que la Encuesta de los Miembros de AA del 2011 se realice por área al azar como se hizo con la Encuesta de Miembros del 2007

Instituciones de Tratamiento/ Necesidades Especiales/ Accesibilidades __ que se cambie el nombre del comité al de Comité de Tratamiento/ Necesidades Especiales—Accesibilidades

Reuniones de Comites Permanentes

La Asamblea se interrumpió a las 10:45 a.m para dar paso a las reuniones de los Comites de Servicio del Area y el Delegado visitando cada comité para repasar el Reporte de las Acciones Recomendables y las Consideraciones Adicionales.

Almuerzo

Se hizo una pausa para almorzar a las 11:45 a.m. y regresamos a las 12:30 p.m.

Costo de Almuerzo y Recaudación de Fondos

Almuerzo \$567.62

Se colectaron \$652.00

Experiencia Personal de la 61ª Conferencia de Servicios Generales –por el Delegado Marcus F.

El Delegado compartió su personal experiencia espiritual de lo que el “ vió, escuchó y sintió” durante la Conferencia, al visitar la Oficina de Servicios Generales y los lugares donde Bill W. había vivido y trabajado, la importancia que le dio a AA al salvar su vida, la gran necesidad y el valor que tuvo de preservar A.A. para las generaciones futuras, los difíciles sufragios que tuvo que pasar, y los argumentos que tuvo que haber hecho durante la semana de la Conferencia y como el proceso de la Conferencia le llegó y lo ha cambiado.

El Delegado le pidió al pleno si tenían preguntas acerca de la Conferencia. Y al final de la sesión de preguntas y respuestas, el Delegado dirigió un conteo de más y un conteo de menos para regalar dos subscripciones del Grapevine : la primera para el RSG con menos cantidad de tiempo sobrio, y la segunda para el MCD/MCDC con la mayor cantidad de tiempo dentro de los Servicios Generales.

Delegada del Area 9 Linda C Delegada del Area 9 invitó a todo aquel que desee escuchar su reporte venga a Hisperia el Domingo 22 de Mayo y recordó al Area que bien, concienzuda y meticulosamente está siendo atendida por su Delegado del Area 5 Marcus F.

La Asamblea llama al Orden para un momento de silencio

Después del Reporte del Delegado, el Cordinador Scott.M. pidió a la Asamblea lo acompañen con la Oración de la Serenidad seguida de dos minutos de silencio en memoria de Juan M. Delegado del Panel 39 y por Patti W. Servidora del Area y de los Distritos Combinados del Oeste durante muchos años los dos recientemente fallecidos.

Gratitud es la memoria del corazón .

Reconocimientos Lecturas y Presentaciones

Los 12 Conceptos fueron leídos en Español por Armando D del Distrito 55

Los 12 Conceptos fueron leídos en Inglés por Jane R. del Distrito 36

Bill S. MCDC de los Distritos Combinados de Hollywood le ofreció a la Asamblea una presentación de 5 minutos con el Concepto 3

Los Aniversarios de Sobriedad de las fechas que caen entre Enero 23 hasta Mayo 15 del 2011 fueron reconocidos, aplaudidos y cantados.

Lista de Presentes

La Registradora MaryAnne F tomó la lista

Distrito 2:	No asistieron los servidores de confianza
Distrito 3:	1 MCD, 5 RSGs
Distrito 4:	1 RSG
Distrito 5:	1 MCD,1 RSG
Distrito 6:	1 MCD,2 Alt.MCDs,1 RSG.
Distrito 7:	1 MCD,4 RSGs
Distrito 8:	1 MCD,1 RSG
Distrito 9,56 Y 58:	1 MCD,4 RSGs
Distrito 10:	1 MCD,3 RSGs
Distrito 13:	1 Alt.RSG
Distrito 14:	1 MCD 1Alt.MCD, 5 RSGs.
Distrito 15:	1 MCD
Distrito 17:	No asistieron los servidores de confianza
Distrito 18:	5 RSGs, 1 Alt.RSG
Distrito 19:	1 MCD, 2 RSGs
Distrito 25:	1 MCD,1 Alt. MCD,5 RSGs
Distrito 30:	1 MCD,4 RSGs
Distrito 33:	1 MCD,3 RSGs,y 4 Miembros de A.A.
Distrito 34:	1 MCD, 1 RSG y 3 Cordinadores de Comité del Distrito
Distrito 35:	1 MCD,1 Alt.MCD 5 RSGs,1 Secretario y 1 Secretario Alt.
Distrito 36:	1 MCD,1 Alt.MCD 1 RSG
Distrito 37/38:	1 MCD,2 RSGs
Distrito 39/40:	1 MCD, 2 RSGs,1 Alt.RSG
Distrito 41:	1 RSG
Distrito 43:	1 MCD,1 Alt.MCD,11 RSGs y 3 Miembros de A.A.
Distrito 45:	1 MCD, 1 Alt.MCD 5 RSGs y 2 Miembros de A.A.
Distrito 46:	1 MCD
Distrito 49:	1 MCD,3 RSGs,1 Alt.RSG 1 Secretario 1 Cordinador de la Viña y 2 Aas
Distrito 55:	1 MCD,1 Alt. MCD 5 RSGs,1 Alt. RSG 3 Cordinadores de Comité del Distrito. 1 Secretario y 13 Miembros de AA.
Distrito 56	<Ver 9,56y 58>
MCDCs	Tres (3) Combinados del Oeste, Combinados de Hollywood Combinados Hispanos

Oficiales del Area 7

Cordinadores de Comites Permanentes 14

Ex Delegados 5

Mike P.del Panel 59,Jim W.del Panel 57,Gustavo T.del Panel 55 ,Jim I del Panel 53 y Mary T.del Panel 51

Aprobacion del Acta de la Asamblea del 22 de Enero 2011

El Secretario hizo notar que el Acta de la Asamblea del 22 de Enero de 2011 se imprimió en el SCAAN (boletín del Área 05) la cual había sido distribuida para su aprobación, y agradeció a Jesús R. por su prodigiosa labor de traducir el Acta al Español. Después de breves preguntas y respuestas, se hizo una moción y se secundó para aprobar el Acta

Aprobacion de la Agenda

El Cordinador Scott M hizo saber que la Agenda de la Asamblea había sido enviada a través del correo electrónico a los MCDs para su distribución y fue puesta en el SCAAN y que había copias disponibles sobre la mesa para los que no tengan una. El Delegado pidió que se incluya un punto en la Agenda si el tiempo lo permite; el punto es que el Área considere invitar al Cordinador de la Junta de Servicios Generales a los Talleres de Trabajo de Pre-Conferencia del 2012. se hizo una moción y se secundó para aprobar la agenda, con este nuevo punto y la moción pasó, ninguno se opuso.

Presentaciones de Nuevos RSGs

Hubo 17 nuevos RSGs los cuales vinieron al micrófono y se presentaron ante la Asamblea

Reportes de Comites Permanentes

Amelia W. Cordinadora del Comité de Internet; Chris H. Encargado de la Pagina de Internet del Area habló de la necesidad de sacar el Comité de Internet de los asuntos de traducciones. Chris informó que cuando alguien ofrece un artículo para ser puesto en la página, debe ser enviado a Amelia tanto en Inglés como en Español, y no solo el artículo sino también en términos del sitio del Internet.

El Encargado de la pagina informó que el Comité de Internet tenía un cuestionario que nos ayuda a evaluar como y por quien la pagina es usada y de esta manera podemos ver como se puede mejorar.

Chris H. También anunció unos pocos proyectos en fase de planeación:

Una pagina para el servicio de apadrinamiento

Automatizar recordatorios por correo electrónico a los RSGs concernientes a las Asambleas del Area y otros eventos.

Nuevo URL nombre que nos mantenga más en contacto con la OSG para sugerencias

Una función en el Sitio de Internet donde visites tu grupo, veas la dirección de las reuniones y te diga en que Distrito se llevan a cabo las reuniones que busques.

Guías y Políticas Michael B. Cordinador: Michael B. reportó que la asistencia fue de 5 miembros. El comité habló de una enmienda a las guías requerido por el conflicto creado por una enmienda anterior de las guías y políticas al cambio de los límites más altos y más bajos de efectivo del Area. El conflictivo lenguaje se trata del uso de la frase para el establecimiento de los límites en efectivo más bajo y más alto como “recomendado por el Comité de Finanzas” como que va en contra de la metodología para la determinación de que esos límites sean colocados adelante en el reciente cambio de las guías y políticas estableciendo esos límites.

Archivos ,Cordinador Tom B. Tom B. reportó:

Jane R. Secretaria de los Distritos Combinados del Oeste, fue elegida alterna de Cordinador de Archivos

El Comité de Archivos tuvo 9 en asistencia más la Delegada del Area 9 y Cordinadora del Comité de Archivos de la Conferencia Linda C.

Delegada del Area 9 Linda C. informó al comité que los Archivos de la OSG van a producir una pagina con una recomendación para los Archivos concerniente a “prácticas para una buena preservación”

La Delegada del Area 9 también informó al comité con respecto al Artículo VII-H de la Agenda de la Conferencia del 2011, y que el Comité de Archivos de la Conferencia obtuvo tiempo extra para su reunión durante la semana de la Conferencia.

El Comité de Archivos del Panel 61 ha sido capaz de acumular casi todo lo de Archivos del Area 5. los Exhibidores necesitan arreglo y algunos están dañados. Los exhibidores de los Archivos locales tienen materiales de interés

El Comité de Archivos del Panel 61 va a estar concentrándose en los Archivos locales de Los Angeles por los próximos 2 años con un énfasis particular de conseguir las historias de los grupos

Para incluir tantas historias como el Comité pueda obtener o descubrir tocante a nuestros Delegados del Area 5, así como la carta de Bill W.re: Eligiendo al Primer Delegado para el Area de Los Angeles.

Los Archivos quieren obtener y conservar información concerniente a todos nuestros Delegados ,desde el Panel 1 hasta el presente.

La Instalacion de Almacenamiento de Archivos del Area es apropiado , seguro y asegurado. Lonas se necesitaran para proteger los materiales. El area de almacenamiento va necesitar estar limpio de desechos o cachivaches (viejas computadoras,viejas formas de registraciones,y materiales que no tengan valor como para ser archivadas).

El Comité de Archivos del Panel 61 ha empezado a trabajar en PRAASA 2010 del Area organizando la historia como un capitulo del Libro Historia de PRAASA. Miembros del Comité estarán compartiendo en recopilar y transcribir este capitulo el cual estará listo para Agosto 15 del 2011. El Comité va a tener toda la informacion para la próxima ACM (Reunion de Comites del Area) a tiempo para terminar el encabezado y presentarlo a los Oficiales para su opinion.

El Dia del Patrimonio, el Comité de Archivos estará llevando a un grupo de sus miembros a viaje al depósito del Area 09 para ayudar a clasificar y escuchar a los oradores del Dia del Patrimonio.

El Comité de Archivos tiene ahora dos miembros hispano parlantes, Ricardo y Alberto, y el comité espera agregar el lenguaje Español a sus Archivos. El Comité de Archivos del Area 05 ha sido invitado a asistir y participar al evento de Archivos en Español a celebrarse el día 2 de Octubre 2011 en el Palomares Park de Pomona.

Don C. Cordinador del Comité de Finanzas: Don C. Reportó que su comité tuvo 14 miembros de asistencia. El Comité hablo de contribuciones, desembolsos,y del corregido presupuesto 2011 del Area, el cual dividió el 2011 a los primeros dos trimestres y a los ultimos dos trimestres, los cuales podrian ser discutidos como parte de los puntos de agenda.

Cooperacion con la Comunidad de edad Avanzada (CEC) Rita Cordinadora Alterna Rita reportó que el Cordinador del CEC Chuk D.asistió a la Conferencia los Ancianos en Sobriedad (SIS) de Long Island, N.Y.esta semana del (12 al 15 de Mayo). Algunos de los tópicos de las mesas de trabajo de la Conferencia fueron: “Consiguiendo empezar en A.A., despues de reubicarse” “Pidiendo la Ayuda ,cambios Fisicos y desafios para Ancianos””Por encima de los 60, retirado,y ahora qué?””Solo Otra vez,Permaneciendo Unido” Rita informó a la Asamblea que Chuck D. Podria estar dando su reporte al regreso de la Conferencia

Rita dijo que el Comité de CEC tuvo 11 miembros en asistencia , hizo saber que el pasado y actual trabajo y sus relativas actividades de servicio estan haciendo que la mano de AA esté disponible a los Ancianos:

1. Abril 5 del 2011 –se hizo una presentacion en el Westchester Senior Center
2. Abril 15, 2011 –Organizó una caseta de informacion en Rancho Cucamonga Wellnes Fair
3. Coincidente con la decisión anterior del comité de obtener traduccion al Español de materiales del CEC,el comité hizo la compra de 200 copias de la version en Español del folleto “AA para el Alcohólico de Edad Avanzada” y estará regalando 100 de estos folletos a los Distritos Hispanoparlantes del Area 5
4. En Mayo 21 del 2011 „CEC va a estar participando en el evento Elderfest en el Segundo.
5. En Agosto,2011 en una fecha que no se determina aún, el CEC estará dando una presentacion ante un grupo de ancianos en Shadow Hills Presbyterian Church en Sunland,California.
6. Durante Septiembre del 22 al 24 del 2011 el CEC en cooperacion con Informacion Publica y CCP Comites del Area, estarán participando en la Convencion de AARP Regalo de Vida Despues de los 50 en el Convention Center de Los Angeles.
7. El Comité del CEC volvió a examinar sus guias para hacer visitas a los senior centers y examinó el reporte de la Conferencia de las Acciones Recomendables y las Consideraciones Adicionales.

Rita posteriormente advirtió que los reportes muestran un alarmante incremento en números de ancianos siendo reconocidos como alcohólicos. Este incremento es en parte atribuible a nuestra prolongada vida expectativa, el envejecer de nuestra poblacion, y al gran reconocimiento de alcoholismo entre las personas de la tercera edad, muchos de los cuales todavia tienen el estigma de admitir su alcoholismo o de ser identificados como un alcohólico.

Comité de Correccionales (Ad Hoc) Cordinador Greg I: Greg I. reportó que el comité tuvo 7 en asistencia.

Greg informó de la cooperacion del Comité de Correccionales con el H&I de la Intergrupala y sus cordinadores de “Uniando las Orillas” por todas partes del Sur de California. Greg posteriormente explicó los dos programas principales de correccionales de la OSG: El programa de correspondencia y uniando las orillas y el programa de (contacto al ser liberado) El Cordinador del Comité dijo que habia una falta de consistencia en el manejo de solicitudes por correspondencia de la OSG a las Oficinas Centrales, H&I de la Intergrupala y Uniando las Orillas de los Intergrupos.

Greg hizo notar que H&I no permite el contacto de correspondencia o apadrinamiento con los internos y anunció que el Comité de Correccionales aseguraría un P.O. Box que sería más apropiado para los miembros que no quieran usar su domicilio particular y que el comité también trataría de asegurar una inmediata respuesta a unos 800.

La reunión del comité se cerró después de distribuir literatura de correccionales aprobada por la Conferencia a los miembros que se hicieron presentes.

Información Pública (PI) Cordinadora Kristy L.: Kristy L. dijo que 12 miembros estuvieron presentes con 3 visitantes. Información Pública es responsable de llevar información sobre AA ante el público y a las áreas en que el público se congrega. Los Distritos están ya motivados y haciendo grandes cosas (1) Artículos en los periódicos en donde contactar a A.A.; (2) Paneles visitando las High School y haciendo presentaciones de información acerca de AA; (3) Estantes de Literatura en Estaciones de Policía; (4) Anuncios de Servicio Público en la Radio en las estaciones del Área de los Ángeles, incluyendo Estaciones de Radio de las Universidades;

(5) Librerías, asegurándose que cada librería en el Área tenga un Libro Grande y un 12 y 12; (6) Distribución de estantes de literatura de AA así como la información a las escuelas DUI; (7) Distribución de directorios de reuniones de A.A. en hoteles y moteles locales.

El 5 de Junio del 2011 el Cordinador y otros miembros del Comité de Información Pública van a asistir y participar en el evento de Información Pública en Español organizado por los distritos 33,34,35,49 y 55

Cooperación con la Comunidad Profesional (CCP) Cordinador Alterno Ron O.: Ron O reportó en su elección como cordinador alternativo y dijo que el Comité de CCP tuvo 5 miembros en asistencia.

El CCP va a estar participando en beneficio de A.A en la Conferencia de NAACP que se llevará a cabo el 23 de Julio y terminando Julio 28 y trabajando con el comité CEC del Área en la convención AARP que se llevara a cabo del 22 al 24 de Septiembre del 2011.

Literatura, Cordinador Doug S. Doug S dijo que el Comité de Literatura tuvo 12 miembros de asistencia .

El Delegado se unió a la reunión del Comité para hablar del Reporte de la Conferencia de las Acciones Recomendables y las Consideraciones concernientes a la Literatura de A.A.

* El Folleto de Espiritualidad que contiene un amplio rango de historias de miembros de AA que a pesar de sus creencias del concepto de Dios o la falta de ellas, han logrado mantenerse sobrios dentro de AA, continuará su elaboración. No se tomó ninguna acción en la sugerencia para reconsiderar la decisión de la Conferencia de Servicios Generales del 2010 para elaborar el folleto. Hubo mucho interés en este folleto, y se preguntó si todavía seguirían aceptando más historias (ya que la fecha límite era Febrero 15 del 2011). El Delegado motivó a quien sea que tenga una historia mándela a : Cordinador de Literatura de la OSG, Box 459 Grand Central Station New York, N.Y.o por correo electrónico a literature@aa.org

Una persona miembro del comité compartió su reciente experiencia viajando a Irlanda y del impacto enorme de la Literatura de AA creada y después traducida a otros idiomas.

* Una moción se pidió para aprobar el folleto corregido “El miembro de A.A.—los Medicamentos y otras Drogas “y pasó a la Conferencia de Servicios Generales. Hubo bastante discusión en el tópico que si la marihuana y otras drogas afectan nuestra sobriedad. Una fuerte opinión fue propuesta por los miembros del comité del distrito 33. El Delegado compartió sus argumentos detrás de su voto. Algunos miembros expresaron preocupación acerca de para que aparece la confusión de la postura de otras drogas en vez de un coincidente mensaje .

- AA y los Servicios Armados. El Comité de Literatura de la Conferencia ,se aprobó que se le dé luz verde al proponer que se adelante la creación de un folleto y pidió que se presente un borrador o un informe sobre la marcha de los trabajos ante la Conferencia de Servicios Generales del 2012

*Propuesta para la revision del librito viviendo sobrio – no se tomo ninguna accion, pero la Conferencia de Servicios Generales lo seguira revisando.

*en el folleto de servicio del RGS se sugirio que se remplace “cuando tu eres RSG” con “cuando tu eres un Representante de Servicios Generales” y paso

*La propuesta de incluir el Preamble de AA en las paginas de enfrente del libro grande no paso.

*No se tomo ninguna accion en la propuesta de considerar de desarrollar un folleto acerca de la Oficina de Servicios Generales.

Doug S. Recuerdo que un Miembro de Comite del distrito 33 dijo que en la traduccion del manual de servicios esta incorrecta. Pagina S2 “ ahora el numero de areas son 90, deve de ser cambiado al numero especifico de areas que son 93.

Facilidades de Tratamiento Coordinador Ron S. El comite esta coperando activamente nacionalmente con el programa uniendo las orillas, el habia estado trabajando con Greg en el comite de correccionales. El comite recibio el libro de trabajo del norte de california y esta coordinando actividades con H&I y uniendo las orillas en intergrupos para asegurar que siempre hay alguien disponible cuando llaman para ayuda o contacto. Ron S. Explico el programa de uniendo las orillas a los nuevos RSGs y aviso que es inportante tener un contacto a nivel distrito en el Area 05. tener un representante para llamarle cuando se necesite en su distrito. Erasmo del distrito 35 es el enlace de los distritos hispanos de uniendo las orillas . meta cada uno que venga a facilidades de tratamiento deveria de tener un contacto de AA.

Coordinador de Traduccion Jesus R. Asistieron 10 compañeros. La discusion fue acerca del servicio de la traduccion, puntos y soluciones. Tambien informo en la Asamblea de las actividades del mes de Marzo a Mayo 12, 2011: Traducciones, Marzo 18, 15 hojas de los minutos de la Asamblea del Area, Marzo 29 antecedentes de la 61 conferencia de servicios generales 15 hojas, Abril 10, Agenda de la Asamblea de Mayo, Abril 12, Flyer de la reunion del tercer legado, Abril 24, flyer de la Septima Tradicion, Abril 30, Artículo del SCAAN, Mayo 12, Reporte del Delegado de la Conferencia.

Delegado Alterno Juan M. Y Secretario del Area Thomas B. Le dieron las gracias a Jesus por su trabajo para AA.

Coordinador T.J. Bolletin (SCAAN) su comite a crecido a 5, el editor informa de la fecha tope para someter los articulos del siguiente SCAAN, Junio 12, 2011. TJ informa que siempre esta buscando buenos contenidos, articulos que relaten el servicio, temas y eventos del pasado o los que bienen (FORO, Especial de la Region del Pacifico etc.) y los motiva a todos a participar.

Coordinador del Comite de registracion, Charity C. Informo que asistieron 6 compañeros y las funciones del comite de registracion es ayudar al registrador en su trabajo. Y el comite tiene sub-comites revisando la estructura de los distritos y las divisiones, se han mandado encuestas en ingles y español,

Comite Grapevine/ La Viña Coordinador Harold: 20 miembros asistieron, el delegado se unio al comite para hablar de las acciones recomendables y consideraciones del Grapevine. El Comite del Gapevine esta desarrollando unos puntos para los anuncios de los RLV y aumentar el grapevine y motivar para usarlos y que los lea la comunidad de AA. Tambien el Comite traera la computadora para agarrar subscripciones en la internet, videos y muestrario de la era digital. Distribuir el grapevine en las reuniones y hablar de las necesidades para que cada grupo tenga un representante.

Pagina 10

Reporte de Oficiales del Panel 61

Secretario Thomas B. Expreso mi apreciacion para escuchar a cada uno de ustedes. Uno de los mas importantes trabajos es de reportarse continuamente a la Oficina de Servicios Generales y mantener informado al Coordinador de la conferencia de Sercicios Generales Adrienne B. Que es lo que el area esta haciendo y mandar a la OSG una copia delos minutos de cada asamblea, agendas, Bolletines y otras cosas que se hagan todo el año. Parte del trabajo del secretario es tener los minutos listos para la asamblea y mantener los miembros informados dentro de su area y asi hacer un mejor trabajo llenar nuestro objetivo primordial como servidores de confianza como un todo.

Registradora Mary Anne F. La Registradora dijo que la lista de MCDs, MCDCs y Oficiales, Ex delegados fue hecha y estuvo lista para hora, porque hubo una informacion erronea que que los RSGs firmaban solamente cuando votaran, y se corrigio este asunto.

La registradora dijo directamente a los MCDs y MCDCs que agarraran la informacion de los grupos actual y la pusieran por correo electronico. Y tambien que revisaran la forma de cambio de grupo y asegurarse que este completa la informacion, lugar de reuniones, numero de distrito, hora de reuniones y los dias etc.

Tesorera de Contribuciones Lauren A. Estoy muy contenta de ser la tesorera de contribuciones y se dirigio a cada uno para que agarre el reporte de contribuciones. Gracias a los Exdelegados Jim I y Mary T. Por ayudarme. Lauren les pidio a los RSGs que en los recibos esten seguros que el tesorero de grupo incuya el numero de grupo y el distrito cuando mande sus contribuciones. Tambien reporto que Rick W. De la OSG le mando mas de 100 paquetes de la septima tradicion: tarjeta de automantenimiento, numero de servicio de grupo y una calcomonia de la OSG arriba del paquete como tesorero de las reuniones de grupo; Automantenimiento, donde se mezcla la expiritualidad y el dinero; la forma de contribuciones de la 7ma tradicion (todo lo demas). Informando a nuestro tesorero de grupo y la comunidad de AA relacionado a nuestra tradicion del automantenimiento.

Tesorero de Cuentas Joseph R. el 1er trimestre 2011 estara listo en la proxima reunion y recibire ayuda para prepararlo. Joseph R. tambien recuerdo que los que tengan recibos para rembolsarles los gastos vayan con el para hacer el proceso del reembolso.

Coordinador Scott M. proximos eventos

Reunion de comites en el grupo Akron – junio 11, 2011

Reunion de Comites ACM – junio 25, 2011

El coordinador expreso su agradecimiento a los RSGs por su servicio y es muy bonito ver el trabajo y la participacion de los comites del area en este panel.

Reporte del Foro No XXXIII 2011

El Coordinador Cecilio del distrito 35 informo que visitaron varios distritos hispanos para motivarlos y participen en la planeacion del foro en Noviembre 6, 2011. habra 20 mesas de trabajo con diferentes temas. Tambien el comite esta invitando otras areas. El comite recibe contribuciones voluntarias para pagar los costos del foro, y el tesorero a colectado hasta hora \$1,011.27

Reporte del Delegado Alterno Juan M.

El Delegado Alterno dio su reporte de su experiencia en PRAASA en Hawaii:

El tema: “Nosotros somos Responsables por el Futuro de AA – empesando con Nosotros.

El Proposito de PRAASA es de desarrollar la unidad entre los miembros, los grupos y las areas de la region del pacifico y motivar a cambiar ideas y experiencia, para darle a cada uno de los miembros oportunidad de hablar de los diferentes temas y muchos de estos son de la Agenda General de la Conferencia. Es increible como los presentadores comparten su conocimiento y lo mejor de los temas. Es emocionante escuchar cada presentador y participante y miembros regulares de AA ir al microfono y compartir sus pensamientos y sugerencias. Es una gran oportunidad para todos los miembros de AA aprender mas de AA. Mi primer PRAASA fue en Fresno en el 2002, y recuerdo como me sorprendi escuchar mucha buena informacion de personas que vinieron de la Oficina de Servicios Generales de Nueva York. Desde ese tiempo he tratado de asistir a las PRAASAS que mas he podido. Cada PRAASA es diferente pero esta en Hawaii fue muy especial en la cual mi esposa, hijo y hija me acompañaron. Mi esposa se saco la loteria sin jugarla por que nos casamos cuando yo ya estaba sobrio.

Los dos dias viernes y sabado me reuni con los otros alternos para compartir experiencia y responsabilidades de cada area. Los alternos compartieron su experiencia en las orientaciones de los nuevos RSGs. Fue muy productivo conocerse uno a otro y intercambiar ideas efectivas. Tambien me di cuenta que una de las responsabilidades de algunos alternos es de ser enlace con la comunidad de habla hispana, hablen español o no.

Lo que realmente me impresiono es escuchar delegados hablar de las Asambleas de Area que para asistir tienen que usar barco o avioneta otros tienen que viajar 200 o 300 millas. Eso realmente significa que tienen amor por la comunidad de AA. El area 05 es la mas chica geograficamente de todas las demas areas de la region del pacifico, por eso no debe haber excusa para no asistir a las asambleas.

La siguiente PRAASA sera en Western Washington, Area 72.

El Alterno enfatizo que no hay ninguna otra cosa que substituya esta experiencia personal de PRAASA y motiva a cada uno para que aparte un fin de semana que es lo que se lleva este evento y estoy seguro que cada uno de ustedes tambien les gustara PRAASA.

Puntos sin Terminar

El Coordinador anuncio que el coordinador del comite de finanzas Don C. Tiene en su lista un reporte del 3er y 4to trimestre pero esta presentacion no la tocaremos.

Rembolso de PRAASA: el coordinador de finanzas Don C. Dijo que el Area tiene 2,400 para el presupuesto de PRAASA. Y este rembolso se dividira entre lo que se determine y los que saistan.

Orden del Punto- Prusupuesto 3er y 4to Preguntas y respuestas

El Coordinador mocio el nuevo punto, el Delegado dio su punto de vista del 3er y 4to trimestre y si no los tenemos las copias como vamos a discutir o aprovar reunion de Comites.

El Coordinador informo que desde que se propuso el presupuesto aqui en la asamblea puede entrar en los puntos regulares de la reunion de comites.

Despues de considerase y alguna discusion, el coordinador habrio el punto para preguntas para el comite de finanzas del 3er y 4to presupuesto el cual todavia no esta listo.

El Coordinador del comite de finanzas Don C. Contesto preguntas relacionado con el 3er y 4to trimestre y planteado por 14 servidores de confianza. A las 3:30 pm se terminaron las preguntas del presupuesto y se paso a los puntos nuevos.

Puntos Nuevos:

Presentacion /Discusion en una palabra del Manual de Servicios Por Pacual M.

English Page 15 "Usually these services affect A.A as a whole"

Español Pagina 16 "Normalmente estos servicios afectan A.A es su"

Pascual M. MCDC de los distritos hispanos, informo a la asamblea que los disritos hispanos hablaron de este problema de la traduccioin en español del manual de servicios, primer capitulo " introduccioin al servicio general" bajo "La Estructura de la Conferencia- un vistaso y en el ultimo parrafo de la pagina 16 de la version en español.

Pascual dijo a la asamblea que la traduccion del Ingles de la palabra "affect" en español "afectan" en el parrafo "uaulmente estos servicios afectan a AA como un todo" pascual dijo que Afectan no significa Affect Produce un efecto que cambia o altera el sentido, en ves, que la palabra afectan se comun y comprendida es mas negativa y un sentido diferente para los de habla hispana significa como un camino bloqueado .

Se puso al pleno para discusion el cual 25 servidores incluyendo oficales, exdelegados, la conclusion fue sin ninguna accion que alcanzara la mas efectividad de manera de comunicar la traduccion a la OSG. el coordinador sugirio que Juan M. Delegado Alt. trabajara con los distritos hispanos y hagan con una carta acerca de este asunto.

Pedir un Distrito Anfitrión: la Asamblea de Julio 24

Distrito 49(Pascual MCDC) pidio la asamblea del Area de Julio 24 2011

Distrito Anfitrión para la Reunion de Comites de Agosto 27

Distrito 14 (Micchal P. DCM) pidioi l a Reunion de Comites de Area

Punto extra en la Agenda – Invitar al Coordinador de laJunta de AA Ward Edwing 2012 para la Preconferencia

El Delegado Hablo de la importacia y los beneficios de invitar al Coordinador de la Junta de AA, el Rev. War B. Edwing a la 2012 Preconferencia. El Delegado explico que necesita aprobarse temprano para hacer los arreglos del presupuesto.

Las Siguietes preguntas y platicas concerniente a la anticipacion de los costos y se hizo la mocion y fue secundada, la Asamblea aprovo extenderle la invitacion formal al Coordinador de la Junta de AA. Para atender a la Preconferencia 2012 y requiere el efecto de presupuesto para los fondos.

Anuncios y Despedida

Charity C. Coordinadora de Registracion, recordo a cada uno la inportacia del reciclaje.

Nikki F. MCD, district 43 de los istrictos combinados de Oesta, Distrito 43 tendra otro taller de trabajo para los Secretarios, para implementar la comunicacion entre los grupos y sera en Robertson Boulevard el Sbado 21 de Mayo de 3:00pm a 4:30 pm.

Bill J. Del sonido anuncio que que San Gariel Speakers Meeting en viernes en la noche a las 8:00pm necesita el apoyo, es una de las reuniones mas antiguas empezo en 1947, el siguiente viernes Mayo 20, 2011 el expositor sera Fernando C.

Mocion para Terminarla

El Coordinador termino la reunion , cerrandola con la Declaracioin de a Responsabilidad en Ingles y Español.

Gracias y apreciamos a nuestros Interpretes hispanos del Area y al compañero del sonido Bil J. Por su exelente trabajo.

Sometido Respectivamente

Thomas B.

Secretario del Area

Area 05 del Sur de California – Alcoholicos Anonimos

“Adicional” Foro regional del pacifico del 2011.

Un vistazo detrás de la cortina

2010 fue un gran año para mí y también “primeras veces” fue la primera vez que fui elegido para servir en los servicios generales como RSG, mi primera PRAASA, y mi primer foro regional del Pacífico. Sin darme cuenta a ese tiempo, ese año iba a pasar aquí una “tormenta perfecta” para los eventos de los servicios generales aquí en el área del Sur de California. Y ahora esto a un año y medio en mi servicio, Puedo ver ahora que afortunado fui en el año 2010 al empezarlo en AA en la comunidad de Servicios Generales.

Cuando me di de voluntario para ser el RSG de mi grupo no tenía idea a lo que iba, solo sabía que tenía el deseo de estar en el servicio de este programa que me dio una nueva vida y mucho mas. No importaba que los dos años parecieran intimidadores o de miedo para algunos .Para mí servir es agregarle un incentivo para “pegarse “ en las salas de reuniones y a lo mejor una oportunidad para trabajar mi programa en una forma más profunda. Y créanme, tenía la razón! Sin ir en más detalles ,compartiré esto: El foro regional del pacifico es el lugar perfecto para ver detrás de las cortinas lo que los “magos “de AA están haciendo.

Cuando fui a PRAASA en marzo del 2010 aquí en LA, yo era nuevo todavía en el servicio, y un pequeño iniciador del servicio de RSG sin grandes conocimientos. Me quede sinceramente sorprendido al darme cuenta del numero de alcohólicos presentes que estaban activos en la comunidad de Servicios Generales. Estaba tratando de darle un entendimiento completo en mi cerebro a todo esto. Estaba también tratando de entender las diferentes frases lingüísticas tales como: Comité del area,MCD’s,ACM’s,custodios,Clase A vs Clase B,etc” y cuál era la diferencia entre una conferencia y una asamblea después de todo?

Sin embargo, aparte de la confusión, encontré algo de confort siendo testigo de los miles de asistentes. Eso encendió un fuego en mí para sumergirme mas en esto y aprender mas acerca de “las cosas del servicio” así que como resultado, me propuse asistir los tres días del foro regional del pacifico en Torrance el pasado agosto también. Mi teoría fue esta: Si vives en china lo suficiente, tienes que aprender algo de chino ,así que por qué no meterme a fondo en esto? Es correcto después de todo aquí en el sur de California!

Estoy feliz de reportar que mi teoría de la educación a través de la inmersión fue correcta, y conseguí mucho de eso ; no solamente tengo ahora un entendimiento más profundo de la importancia de los servicios generales y como es de vital de que todos nosotros mantengamos a AA siendo fuerte, sino que ahora también tengo una mejor visión de cómo es visto en todas partes del país. Escuche y conviví con miembros de lugares tan retirados como Alaska ,Hawaii,Utah, Idaho..... y por supuesto también de nuestra matriz de AA de Nueva York. No hay nada parecido como ver que todos nosotros contribuimos en nuestra propia forma a mantener a AA fuerte en la labor de llevar el mensaje al alcohólico que todavía está sufriendo, y mantener nuestras reuniones disponibles para el nuevo que va llegando o el que regresa después de haber estado con nosotros. Aprendí en el foro que la causa de que AA continua vivo en cada uno es la causa del trabajo duro del servicio: para el hombre que vive en el área rural difícil de llegar,la anciana que es incapacitada o no tiene la movilidad que acostumbraba, los valientes hombres y mujeres en nuestras fuerzas armadas, el ateo o agnóstico que esta sobrio, aquellos que hablan y leen en lenguaje diferente y que todavía están esperando la traducción del libro grande en su idioma, el impedido de el oído o la vistay la lista sigue y sigue.

Así que si vives aquí en el sur de California ,te invito a ti a que agarres esa oportunidad también, y por favor asiste a el foro regional del pacifico en Woodland Hills este agosto. Estés o no en Servicios Generales ,o estés en busca de una pequeña luz detrás de las cortinas y te preguntes acerca de ese resplandor ,estas en el camino correcto. Pregúntate a ti mismo porque no? Y pon a consideración esto en el proceso: puede pasar una década o algo parecido después de que el foro sea de nuevo tan cerca. Después de todo, la región del pacifico es un territorio enorme que abarca un montón de estados- nueve ,para ser mas exactos, pongo por ejemplo, el próximo año del foro será en Fairbanks, Alaska ¡! Así que porque no utilizar este segundo año y aprovechar que esta tan cerca, y tomar parte en alguna reunión con miembros de AA de otras áreas diferentes a tu rutina , grupo base o área?

Cualquiera que ha estado en AA por algún tiempo sabe cada quien tiene su historia individual, experiencias ,fortaleza y esperanza, así que a continuación hay algunos testimonios de otros miembros que asistieron al foro el año pasado y dan sus variadas experiencias y opiniones diferentes a la mía ya anotada .

“ En el 2010 fue mi primer foro regional del pacifico. Fue para mí realmente sorprendente ver a las personas hacerle preguntas directamente a nuestros custodios y personal de la OSG de Nueva York . Se ve que el foro es la oportunidad perfecta de hablar cara a cara con la mayoría de nuestros servidores y este año voy a trabajar con miembros de mi grupo y darme cuenta si hay cosas que a ellos les gustaría oír mas “

Anónimo.

“Fue maravilloso escuchar discusiones de Custodios y delegados pasados en puntos de la agenda de interés para mí mismo y mi grupo”

Charity C.

El foro del año pasado en Torrance fue una experiencia educacional con seguridad. He sido RSG por casi dos años y he estado dando vueltas por las orillas por la mayoría de las veces. Asistí a asambleas y juntas de distritos pero casi no participe en algún nivel serio. El estar en un cuarto con cientos de alcohólicos desde Alaska y Hawaii se demuestra la fuerza del servicio y el deseo de llevar el mensaje y mantener la fuerza del mensaje de recuperación fuerte y unido en todas las regiones. El tener a los principales servidores de la OSG y el tesorero de la OSG ahí para explicar como el triangulo invertido funciona desde sus puntos de vista saco a la luz la importancia y una claridad profunda de lo importante que es los servicios generales para los individuos y grupos. Al mismo tiempo de que no pude estar todo el tiempo completo –mi dios me ha sido bueno al mantenerme ocupado- me inspiro a redoblar mi esfuerzo como RSG de mi grupo y fortalecer mi educación en servicios generales. .Ese próximo año fui “ premiado” cuando mi grupo sintió que yo estaba calificado para representarlos en el PRAASA de Hawaii. Recomendando el foro como una excelente introducción al servicio General para cualquiera que esté buscando engrandecer su sobriedad y saber más de AA como un todo”

Tood D.

“ Fue grandioso ver de de cerca las finanzas y la forma interna de cómo trabaja el Grapevine/La Viña.”

Lauren A.

“ si alguna vez te has preguntado cómo es la reunión de la conferencia, entonces asiste a el Foro Regional del Pacifico- y PRAASA también- para el foro escucharas esencialmente los mismos reportes de nuestros trabajadores especiales de la OSG, AAWS y el Grapevine, tal y como nosotros los delegados lo escuchamos este mayo en New York y podrás conocer y hablar con muchos de ellos uno por uno. Ya sea que tengas “dudas “ acerca de New York o solamente tengas que decir “Gracias” a esos que trabajan sin descanso para nosotros ,entonces este es el evento para ti.”

Marcus F. Delegado panel 61 .Sur de California, área 5

No les puedo prometer una copia a cada uno de la maravillosa experiencia que tuve ,pero les puedo prometer que tendrán una experiencia para recordar ,y lo mejor es que posiblemente engrandecerán su sobriedad y recuperación en alguna forma. Así que como les dije a mis ahijados en alguna ocasión.

“porque no? Adelante Dencen la oportunidad! Espero verlos ahí

Michele A

RSG distrito 9,area 5

COMITE DEL C.E.C.
Distritos del Oeste
Area 5 de Servicios Generales
Reuniones en Marina Center

Junio 11 2011

Para el Comité C.E.C. de los Distritos del Oeste del Área 5 y las Reuniones del Marina Center.

Gayle y yo deseamos agradecer a todos ustedes quienes tan generosamente regalaron a Carol P. sus esfuerzos para hacer posible que nosotros participáramos en el S.I.S./Ancianos en Sobriedad 6th Conferencia Anual llevada a cabo en Mayo 13-15 del 2011 en Long Island.

Nosotros cantamos nuestras canciones, “Una Anciana Sensación” /Nunca es tan Tarde” escritas para el C.E.C. en el Viernes Social de Nieve y Helado de la Conferencia el 13 de Mayo. Eso fue un gran éxito y también una divertida experiencia para todos! El S.I.S. está planeando poner las canciones en sus Archivos del sitio del Internet.

Excursión a Stepping Stones, la casa histórica de Bill y Lois Wilson en N.Y. fue una memorable experiencia. Gayle tocó el piano que había en la sala. Nos sentamos en el pupitre donde Bill escribió el libro, “Doce y Doce” y muchas más cosas!

La Conferencia había inspirado a los oradores con temas acerca de las personas de la Tercera Edad tales como : Sobre los 60 Sobrios y Retirados; Solicitando Ayuda; Habiendo empezado en AA después de reubicarse. etc.

En el banquete del Sábado en la noche, el orador principal se puso malo. Así que a otro hombre y a mí nos preguntaron si podríamos participar con 20 minutos. Y así resultó, que tuve la oportunidad de compartir los milagros que he experimentado en nuestro programa; uno, ser capaz de asistir a la Conferencia siendo servidor de Servicios Generales y entregándome a la voluntad de Dios la cual se ha manifestado a través de su generosidad.

A Gayle a Paula y a mí nos fueron regaladas las plantas “Transmitelas” plantas que hizo florecer Lois Wilson. La planta madre le fue otorgada a Bill en su cuarto de hospital antes de que él muriera. Lois le regaló macetas de estas plantas a los amigos de Bill. Ellos también han regalado a otros. Ahora existen plantas sobre todos los Estados Unidos. Con gratitud, nosotros pasamos una de estas plantas a Joanie, Coordinadora del comité de CEC de los Distritos Combinados del Oeste y la grabación en CD de “Nunca es tan Tarde” dicha canción fue escrita para el comité del CEC

Muchísimas gracias por esta maravillosa experiencia!

Sinceramente
Annette S. y Gayle M.

EL SITIO DE INTERNET DEL AREA NECESITA DE TI

Estamos intentando renovar el sitio del Internet. Necesitamos de tu colaboración. Favor de enviar tus respuestas por correo electrónico de las siguientes preguntas a webchair@aascaa.org

Posiciones en Servicios Generales:

Que tan frecuentemente visitas el sitio de Internet del Área?

Que buscaste en el sitio de Internet.?

El navegar a través de la página del Internet fue fácil? Encontraste lo que buscabas ?

Que te gustaría ver en la nueva página del Internet ?

2011 Área 5 Calendario

January / Enero							February / Febrero							March / Marzo						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
						1			1	2	3	4	5			1	2	3	4	5
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	6	7	8	9	10	11	12
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	13	14	15	16	17	18	19
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	20	21	22	23	24	25	26
23	24	25	26	27	28	29	27	28						27	28	29	30	31		
30	31																			
Assembly 22nd Asamblea 22nd							ACM 20th / 4 Area DCM Sharring Session 19							PRASSA 4-6th/ 2 Day workshop 26-27th 2 dias de taller 26-27th						
April / Abril							May Mayo							June / Junio						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
					1	2	1	2	3	4	5	6	7				1	2	3	4
3	4	5	6	7	8	9	8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11
10	11	12	13	14	15	16	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18
17	18	19	20	21	22	23	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25
24	25	26	27	28	29	30	29	30	31					26	27	28	29	30		
SCM 9th							General Service Conference/ Conferencia 1st - 7th Assembly/Asamblea 15th Delegates Report back							SCM 11th / ACM 25th						
July / Julio							August / Agosto							September / Septiembre						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
					1	2		1	2	3	4	5	6					1	2	3
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	
31																				
Assembly / Asamblea 24th							ACM 27th / Pacific Region Forum Foro Regional del Pacífico 19-21							SCM 10th						
October / Octubre							November / Noviembre							December / Diciembre						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
						1			1	2	3	4	5					1	2	3
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	4	5	6	7	8	9	10
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	11	12	13	14	15	16	17
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	18	19	20	21	22	23	24
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30				25	26	27	28	29	30	31
30	31																			
Assembly / Asamblea 22nd							Hispanic Foro/Foro hispano 6th / ACM 20th							SCM 3rd						

27th Annual Santa Barbara Convention
 October 21-23, 2011
 P.O. Box 91731
 Santa Barbara, CA 93190-1731

www.sbaaconvention.org
chair@sbaaconvention.org

2001-2013SCAA OFICIALES**Delegado**

Marcus F.

delegate@ascaa.org**Delegado Alterno**

Juan M.

altdelegate@ascaa.org**Coordinador De Area**

Scott M.

chairperson@ascaa.org**Secretario**

Thomas B.

secretary@ascaa.org**Tesorero de cuentas**

Joseph R.

acctstreasurer@ascaa.org**Treasorera
de contribuciones**

Lauren A.

contreasurer@ascaa.org**Registrador**

Mary Anne F.

registrar@ascaa.orgComites de Distro Miembros
coordinadores

Archivos

Archivos

Tom B.

archives@ascaa.org**La cooperación con la
Comunidad de edad
avanzada**

Chuck D.

cec@ascaa.org**La cooperación con la
Comunidad Profesional**

Holly F.

cpc@ascaa.org**Finanzas**

Don C.

finance@ascaa.org**Guías y Politicas**

Michael B.

gap@ascaa.org**Grapevine/La Vina**

Harold Y.

grapevine@ascaa.org**Literatura**

Doug S.

literature@ascaa.org**Boletin del ar (SCAAN)**

TJ D.

scaan@ascaa.org**Informacion publica**

Kristy L.

pi@ascaa.org**Registracion**

Charity C.

jazzbo46@sbc.global.net**Traduccion**

Jesus R.

translation@ascaa.org**Facilidades de Tratamiento**

Ron S.

ffc@ascaa.org**Sitio de la internet**

Amelia W.

webchair@ascaa.org**FIDEICOMISARIO DE REGIÓN
PACÍFICO**

Rod B.

pacifictrustee@ascaa.org**GENERAL SERVICE OFFICE**

P.O. BOX 459

NEW YORK, NY 10163

212 870 3400

WWW.AA.ORG

SUSCRIPCIÓN PARA LA VIÑA

Cuesta:

Dos Anos, - \$22.00

Un Año, - \$12.00

Poner el cheque adentro _____ por _____ subscripciones

Enviar a: _____ Calle y Número _____

Ciudad _____ Estado _____

Código Postal _____ Número de ejemplares _____

Pago Adjunto \$ _____

Enviar Factura Tarjeta de Credito Visa Master Card

Tarjeta # _____ Fecha

Vencimiento _____

Firma _____

Girar cheques o Money Orders (para pagar en fondos de EE UU. O su equivalente a: La Viña P.O. Box 1980 Grand Central Station, NY NY 10163-1980 <http://www.aagrapevine.org/lv/>)

CONTRIBUCIÓN DE GRUPO - 'AREA DEL SUR DE CALIFORNIA

Numero de Servicio de Grupo en la OGS # _____

Nombre del Grupo # _____

Sesiones Dia(s) y Hora(s) _____

Dirección _____ Ciudad _____

Código Postal _____

Enviar el Recibo:

Numero _____ Dirección _____

Ciudad _____ Código Postal _____

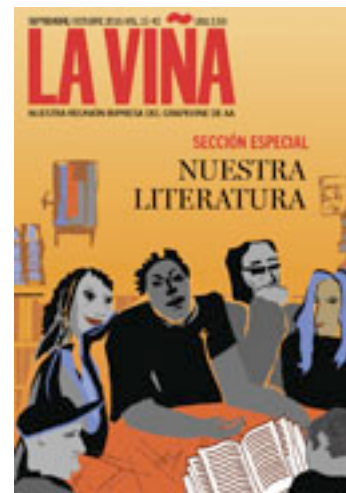
Cheques: Southern California Area Assembly (SCAA)

Southern California Area 05 of Alcoholics

Anonymous

P.O. Box 481193

Los Angeles, California 90048



Mapa Del Área



ACTIVIDADES QUE FRECUENTEMENTE SE ESCUCHAN EN LOS SERVICIOS GENERALES:

AREA- Una division geografica dentro dentro de un estado o provincial; hay seis areas en California: cada area esta representada por un Delegado de Area ala Conferencia en nueva york.

ASAMBLEA DEL AREA- Son reuniones de RSG`s, MCD`s, MCD C`s, Cordinadores de los comites, oficiales del Area, Delegado y Alterno para discutir asuntos de AA en el Area. La Asamblea esta basada en la estructura de Servicios Generales y nos ayuda a cordinar los negocios de AA del Area.

DELEGADO- Un companero de la de la Asamblea del area quien es elejido cada dos anos para representarnos anualmente en la Conferecia de Servicios Generales en Nueva York. SCAA elije su Delegado en la Asamblea del otono del ano impar. El delegado es responsable de informar al Area todo loque pasa en la Conferencia.

DISTRITO- Una division geografica dentro de una area. En nuestra area tenemos 37 Distritos. Representante alos Servicios Generales (RSG) representa su grupo dentro de un distito.

RSG- representante de Servicios Generallea es un companero de AA elejido por su grupo, es la voz de su grupo y opina en las discusiones en el Distrito y el Area.

MCD- El Miembbro de Comité de Distrito es un experimentado RSG que es elejido por los RSG`s de su distrito, representa los grupos de su Distrito en las reuniones de comitesde Area y Asambleas de Area. MCD cordina las actividades de su distrito, MCD vota en las elecciones de Delegado y los oficiales del Area.

DCMC (CORDNADOR DE LOS MIEMBROS DE COMITES) –Un Distrito grande en una ciudad o en un condado que regularmente tienen reuniones cordinadas por el DCMC, quien sirve como enlace entre el distrito y el area. Dentro de este distrito hay muchos distritos divididos de acuerdo alas necesidades de los grupos. Cada uno de estos es llamado distrito o distrito local y es cordinado por un MCD quien lleva reuniones con SUSCRIPCIÓN PARA LA VIÑA Indique uno

